

- > user manual
- > manuel d'utilisation
- > manual del usuario
- > gebruikershandleiding
- > Benutzerhandbuch
- > manuale per l'utente
- > manual do usuário
- > instrukcja obsługi
- > felhasználói útmutatók
- > 用戶手冊
- > 用户手册
- > 사용 설명서
- > 取扱説明書
- > användar-handbok
- > brugermanual
- > käyttöoppaita
- > **εγχειρίδιο χρήσης**
- > руководство пользователя
- > uživatelské příručky
- > používateľské príručka

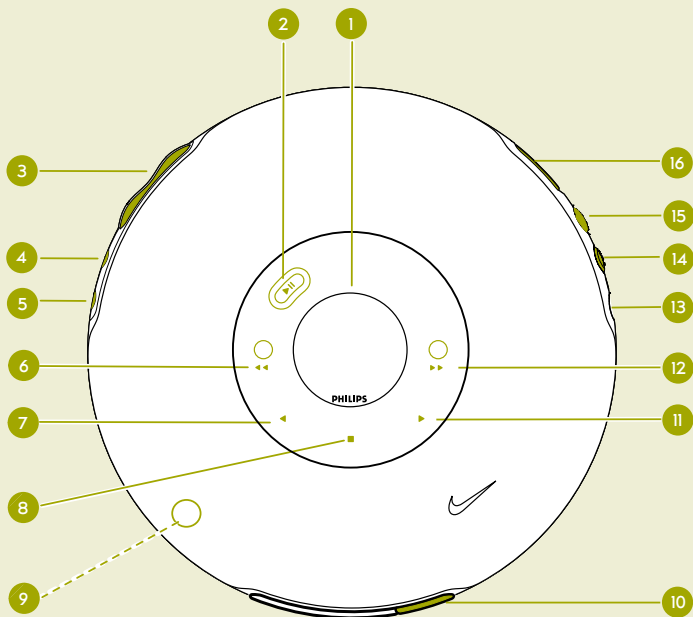
MP3 CD

mp3cd/FM digital audio player
type number: PSA410



INNOVATION FOR ATHLETES

PHILIPS



Bezeichnung von Teilen

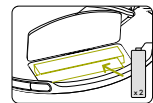
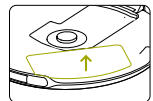
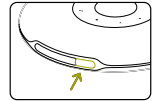
- | | | |
|---|---------------------------|--|
| ① | LCD display | Dynamische Anzeige von Menü, Optionen und Titelinformationen |
| ② | ▷ | Langer Tastendruck: Ein, kurzer Tastendruck: Wiedergabe / Pause |
| ③ | - / + | Lautstärkeregelung; Drücken Sie - zu verringern; Drücken Sie + zu erhöhen |
| ④ | fm | Aus-/Einschalten des Radios. |
| ⑤ | mode | wählt die verschiedenen Wiedergabemöglichkeiten; halten Sie mode drei Sekunden lang gedrückt. |
| ⑥ | ◀◀ | springt und sucht Titel rückwärts; (FM) senderwahl |
| ⑦ | ◀ | Nur für MP3/WMA-CDs: auswahl des vorherigen Albums / springt rückwärts |
| ⑧ | □ | Hält die Musik an. |
| ⑨ | Kopfhöreranschluss | Anschluss für Kopfhörer oder Fernbedienung |
| ⑩ | Open | öffnet den Deckel |
| ⑪ | ▷ | Nur für MP3/WMA-CDs: auswahl des nächsten Albums / springt vorwärts |
| ⑫ | ▶▶ | springt und sucht Titel vorwärts; (FM) senderwahl |
| ⑬ | 4,5 V-DC-Buchse | Ladebuchse |
| ⑭ | dbb | schaltet die Bassverstärkung ein und aus |
| ⑮ | ☀ | Schaltet die Zusatzleuchte ein und aus. |
| ⑯ | hold.off | Sperren/Entsperren aller Tasten am Gerät |

Stromversorgung

Verwenden Sie für dieses Gerät entweder:
> Wiederaufladbare PHILIPS Batterien, HF18/07/68

Einlegen der Batterien

- 1 Drücken und halten Sie die Taste gedrückt, um die CD-Klappe zu öffnen.
- 2 Öffnen Sie das Batteriefach (innerhalb des CD-Players).
- 3 Legen Sie Batterien des mit richtiger Polarität ein. Entfernen Sie die Batterien der CD-Spieler für längere Zeit nicht verwendet wird.



Batterien enthalten Chemikalien, weshalb sie vorschriftsmäßig zu entsorgen sind.

Laden

- 1 Legen Sie die wiederaufladbare Batterie ein.
- 2 Verbinden Sie den Netzadapter mit der Buchse 4.5V DC am CD-Spieler und danach mit der Steckdose.

Das Aufladen wird angehalten, nachdem die Batterie vollständig aufgeladen ist bzw. wenn Sie die Wiedergabe starten.
- 3 Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, erscheinen **BATT FULL** in der Anzeige. Der ungefähre Batteriestand wird im Display angezeigt.



TIPP

- > Es ist normal, daß sich die Batterien während des Ladevorganges erwärmen.
- > Falls die Batterien zu warm werden, wird das Aufladen für ca. 30 Minuten unterbrochen.
- > Um einwandfreies Wiederaufladen sicherzustellen, achten Sie darauf, daß die Kontakte sauber sind.
- > Das Wiederaufladen von bereits vollen oder zur Hälfte aufgeladenen Batterien verkürzt deren Lebensdauer. Daher empfehlen wir Ihnen, die Batterien nur nach vollständigem Entladen wieder aufzuladen.
- > Um einen Kurzschluß zu vermeiden, sollten die Batterien nicht mit Gegenständen aus Metall in Berührung kommen.
- > Wenn die Batterien nach dem Wiederaufladen sehr schnell leer werden, sind die Kontakte verschmutzt oder das Ende ihrer Lebensdauer ist erreicht.

Netzadapter

Verwenden Sie nur den AY4103 Adapter (4,5 V/300 mA Gleichspannung, Pluspol am Mittelstift). Ein anderes Produkt kann das Gerät beschädigen.

- ① Achten Sie darauf, daß die örtliche Netzspannung mit der Spannung des Adapters übereinstimmt.
- ② Schließen Sie den Netzadapter an der Ladebuchse des Players und einer Wandsteckdose an.



TIPP

Stecken Sie den Adapter immer ab, wenn Sie ihn nicht benutzen.

Spieldauer

Durchschnittliche Wiedergabedauer mit zwei wiederaufladbaren Batterien der unter normalen Betriebsbedingungen:

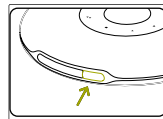
	Audio CD	MP3/ WMA	UKW-Radio
Stromsparmodus	20 Std.	30 Std.	30 Std.

Wiedergabe einer Disk

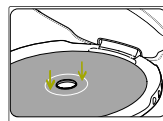
Mit diesem Gerät können Sie wiedergeben:


- > alle bereits bespielten Audio CDs (CDDA)
- > alle finalisierten Audio CDRs und CDRWs
- > WMA/MP3-CDs (CD-ROMs mit WMA/MP3-Dateien)

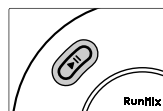
- ① Drücken und halten Sie die Taste gedrückt, um die CD-Klappe zu öffnen.






- ② Legen Sie eine Disk mit der bedruckten Seite nach oben ein und drücken Sie leicht auf die Mitte der Disk, bis sie fest auf der Spindel sitzt. Drücken Sie auf den Deckel, um ihn zu schließen.



- ③ Drücken Sie , um die Wiedergabe zu starten.

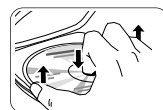


- ④ Drücken Sie kurz  um die Wiedergabe zu unterbrechen.
→ Der Zeitpunkt, an dem die Wiedergabe unterbrochen wurde, blinkt auf.
Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie erneut kurz .



- ⑤ Drücken Sie , um die Wiedergabe zu stoppen.

- ⑥ Halten Sie ; erneut zwei bis drei Sekunden gedrückt, um den CD-Player auszuschalten.

- ⑦ Um die Disk herauszunehmen, fassen Sie sie am Rand und drücken Sie leicht auf die Spindel.



TIPP

- > Nachdem Sie  gedrückt haben, kann es einige Zeit dauern, bis der erste MP3/WMA-Titel gespielt wird.
- > Die Wiedergabe beginnt standardmäßig von dem exakten Zeitpunkt an, an dem sie unterbrochen wurde.
- > Wenn eine beschreibbare CD (CD-R) oder eine wiederbeschreibbare CD (CD-RW) nicht ordnungsgemäß aufgenommen wurde, wird **Unfinalized CD** angezeigt. In diesem Fall benutzen Sie **FINALIZE** auf Ihrem CD-Rekorder, um die Aufnahme zu vollständigen.
- > Wenn Sie eine wiederbeschreibbare CD (CD-RW) abspielen wollen, dauert es 3-5 Sekunden nach dem Drücken von  bis die Wiedergabe beginnt.
- > Die Wiedergabe wird gestoppt, wenn Sie den Deckel öffnen.
- > Befindet sich die CD im Pausenmodus, blinkt die abgelaufene Zeit im Display auf.

Einen Titel auswählen und suchen

Auswählen und Suchen auf allen Disks

Auswählen eines Titels während der Wiedergabe

Drücken Sie einmal oder mehrmals kurz << oder >> um zum Anfang des aktuellen, vorhergehenden oder nächsten Titels zu springen.

→ Der gewählte Titel wird gespielt.

Suchen einer bestimmten Stelle während der Wiedergabe

- 1 Halten Sie << oder >> gedrückt, um eine bestimmte Stelle vorwärts oder rückwärts zu suchen.
→ Die Suche beginnt und die Wiedergabe wird leise fortgesetzt.
Bei CD-Audio-Titeln wird die Suche nach 2 Sekunden beschleunigt.
- 2 Lassen Sie die Taste los, sobald Sie die gewünschte Stelle erreicht haben.
→ Die normale Wiedergabe wird fortgesetzt.

Auswählen auf WMA/MP3-CDs

Auswählen eines Albums während der Wiedergabe

Drücken Sie einmal oder mehrmals kurz < oder > , um zum ersten Titel des aktuellen, vorhergehenden oder folgenden Albums zu springen.

→ Der erste Titel des gewählten Albums wird gespielt.

Auswählen eines Titels während der Wiedergabe

- 1 Halten Sie < oder > gedrückt, um schnell zu einem vorhergehenden oder folgenden MP3-Titel zu springen.
- 2 Lassen Sie die Taste los, sobald Sie den gewünschten Titel erreicht haben.
→ Der gewählte Titel wird gespielt.



TIPP

Benützen Sie << oder >>, um langsam von Titel zu Titel zu springen.

Lautstärke, Beep, dbb

Lautstärkeeinstellung

Regeln Sie die Lautstärke mit **VOLUME + / -** (lauter oder leiser).

Basseinstellung








- 1 Drücken Sie **dbb** einmal für **dbb low**, und erneut für **dbb hi**.
- 2 Drücken Sie nochmals **dbb**, um die Optionen für die Bassverstärkung auszuschalten. (Es wird kein Symbol angezeigt)

Akustisches Feedback

Das akustische Feedback ist ein Piepston, der zu hören ist, wenn Tasten am Gerät gedrückt werden. Das Piepsen ist in Intervallen auch dann zu hören, wenn sich das Gerät im Modus Pause befindet oder wenn die Batterien schwach sind.

- 1 Halten Sie **dbb** für 2 Sekunden gedrückt, um den Piepston entweder ein- oder auszuschalten:
 - **Beep on** wird angezeigt: Der Piepston ist eingeschaltet.
 - **Beep off** wird angezeigt: Der Piepston ist ausgeschaltet.

Wahl verschiedener Wiedergabemöglichkeiten – mode

- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt **mode** um auszuwählen:
 - >  **album** Zufallswiedergabe einmal (nur MP3/WMA)
 - >  **all** Zufallswiedergabe alle Stücke einer CD einmal (MP3/WMA/ CDDA)
 - > **album**  Wiedergabewiederholung Album (MP3/WMA)
 - > **all**  Wiedergabewiederholung alle Stücke (MP3/WMA/CDDA)
- 2 Die Wiedergabe beginnt nach 2 Sekunden in der gewählten Wiedergabemöglichkeit.
- 3 Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, drücken Sie wiederholt **mode**, bis  **album** und  **all**  erlöschen.

esp / Energiesparmodus

Die Wiedergabe eines herkömmlichen tragbaren CD-Spielers wird durch Vibrationen und Erschütterungen oft unterbrochen. Die **electronic skip protection (esp)**, mit der Ihr CD-Spieler ausgestattet ist, schützt vor solchen Unterbrechungen. ESP beugt aber nicht Unterbrechungen vor, die durch heftige Laufaktivität hervorgerufen werden. **Es schützt auch nicht vor Schäden, die durch Fallenlassen verursacht werden!**

Um eine optimale Wiedergabe zu gewährleisten und um die Batterie zu schonen, wird die Funktion esp nur dann automatisch gewählt, wenn der CD-Player Vibrationen wahrnimmt.

- ① → Keine **esp** Anzeigen:
 - > Der CD-Spieler wird mit dem Netzadapter betrieben. Die **esp** -Optionen sind deaktiviert. Eine optimale Klangqualität ist gewährleistet.
- ② **esp** : in Batteriebetrieb, wenn der CD-Spieler Vibrationen wahrnimmt, **esp** ist aktiviert.
 - > bei einem erschütterungsfreien Player ist der Stromsparmodus aktiviert.
- ③ **OOPs**:
 - Die maximale **esp** -Zeit ist überschritten. Die Wiedergabe setzt aus, wird jedoch wieder optimal aufgenommen, sobald der CD-Spieler keinen Vibrationen ausgesetzt ist.

960 sec magic esp

Durchschnittliche Wiedergabezeiten bei aktiviertem ESP-Überspringschutz

960s	WMA (64kbps, entspricht bis zu drei Stücken)
480s	MP3 (128kbps, entspricht bis zu drei Stücken)
180s	Audio CD

Strobe Light (Strobolight)

Der Strobolichteffekt ist eine Einstellung, bei der die Hinterleuchtung des LCD-Displays in Intervallen aufleuchtet, um die Ablesbarkeit des Players bei geringem Umgebungslicht zu verbessern.

UKW-Radio

Aus-/ Einschalten des Radios

- 1 Drücken Sie **fm** ein- oder mehrmals, um das Radio ein- bzw. auszuschalten.
→ Auf dem Display wird kurz **Radio on** (Radio ein) oder **Radio off** (Radio aus) angezeigt.
> Drücken Sie **fm** oder **□**, um das Radio auszuschalten.

Automatisches Einstellen von Radiosendern

- 1 Halten Sie **<<** oder **>>** für mindestens 2 Sekunde gedrückt.
→ Auf dem Display wird kurz **Searching** (Suche) angezeigt. Das Radio stellt automatisch einen Sender mit genügend hoher Sendeleistung ein und beginnt mit der Wiedergabe. Die UKW-Frequenz wird angezeigt.
- 2 Wiederholen Sie den Sendersuchlauf, bis Sie den gewünschten Sender gefunden haben.

Manuelles Einstellen von Radiosendern

- 1 Halten Sie **<<** oder **>>** gedrückt.
- 2 Wenn Sie nahe der gewünschten Frequenz sind, lassen Sie **<<** oder **>>**, los und drücken Sie **<<** oder **>>** dann wieder kurz.
- 3 Drücken Sie **<<** oder **>>** kurz und wiederholt, bis Sie die gewünschte Frequenz erreicht haben.
→ Das Radio beginnt mit der Wiedergabe. Die UKW-Frequenz wird angezeigt.
> Um von der Radio- zur CD-Wiedergabe zu wechseln, drücken Sie **>|||**.
> Drücken Sie **fm** oder **□**, um das Radio auszuschalten.



TIPP

- > **Verbessern des Empfangs:** Das Kopfhörerkabel dient als UKW-Antenne. Verschieben Sie gegebenenfalls seine Position, um den Empfang zu verbessern.
- > Der Tuner-Betrieb wird beeinträchtigt, wenn Sie die Abdeckung des CD-Fachs öffnen, um eine CD zu wechseln.
- > Im Radiomodus stehen einige Einstellungen und Funktionen nicht zur Verfügung.

UKW-Radio

Speichern von Sendern

Sie können bis zu 30 Sender voreinstellen. Wählen Sie eine Speichernummer von 1 bis 30

- 1 Stellen Sie einen gewünschten Sender ein und drücken Sie kurz **mode** briefly.
- 2 Drücken Sie **mode** , wenn die Voreinstellungsnummer blinkt, um die Voreinstellung zu speichern.
→ **PRESET**, die UKW-Frequenz und die Speichernummer des voreingestellten Senders werden angezeigt.
- 3 Speichern Sie alle gewünschten Sender auf diese Weise.



TIPP

An der Speichernummer können Sie erkennen, ob ein Sender bereits voreingestellt ist.

Wahl eines gespeicherten Senders

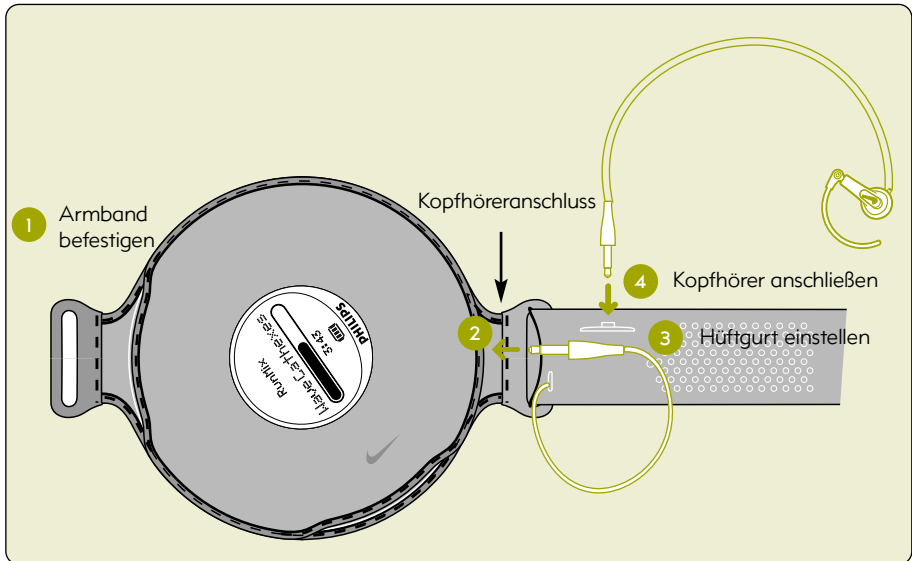
- 1 Drücken Sie gegebenenfalls wiederholt ◀ oder ▶ , um die Speichernummer des gewünschten Senders zu wählen.
→ Das Radio beginnt mit der Wiedergabe. Die UKW-Frequenz und die Speichernummer (PI-30) des voreingestellten Senders werden angezeigt.

HOLD

Sie können die Tasten des Gerätes sperren, indem Sie den Schieber auf **hold** schieben. Wenn **hold** aktiviert ist, können Sie das zufällige Aktivieren anderer Funktionen vermeiden.

- 1 Stellen Sie den Schieber auf **hold**, um **hold** zu aktivieren.
→ Alle Tasten sind gesperrt. **HOLD** erscheint, wenn irgendeine Taste am Gerät gedrückt wird. **HOLD** wird nur angezeigt, wenn ▶||| gedrückt wurde.
- 2 Um **hold** zu deaktivieren, stellen Sie den Schieber auf **off**.

Tragen des Players



TIPP

Verwenden Sie zum Befestigen des Players an der Hüfte den Gurt und das Sportpack.



TIPP

Die Bedienelemente des fernbedienungsgurts entsprechen denen des Players.

Fehlersuche

Wenn ein Fehler auftritt, überprüfen Sie zunächst die Punkte auf den folgenden Seiten. Für weitere Hilfe und Tipps zur Fehlersuche lesen Sie bitte auch die FAQs unter www.nike-philips.com. Wenn Sie mithilfe dieser Hinweise keine Lösung finden können, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler bzw. Ihr Servicecenter.

WARNUNG:

Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gerät selbst zu reparieren, da dadurch die Garantie nichtig wird.

Der CD-Spieler ist ohne Strom, oder die Wiedergabe beginnt nicht

- > Nachprüfen, dass die Batterien nicht unbrauchbar oder leer sind, dass sie richtig eingelegt sind, dass die Kontaktstifte sauber sind.
- > Der Adapteranschluss könnte locker sein. Ihn sicher anschließen.

Die Anzeige Please insert CD erscheint

- > Nachprüfen, dass die CD sauber und richtig eingelegt ist (bedruckte Seite oben).
- > Falls die Linse beschlagen ist, ein paar Minuten warten, bis der Beschlag verschwunden ist.

Die Anzeige Unfinalized CD / No audiofile erscheint

- > Die CD-RW (CD-R) wurde nicht richtig aufgenommen. **FINALIZE** am CD-Recorder benutzen.


Die Anzeige HOLD erscheint, und/oder keine Reaktion auf Bedienelemente

- > Falls **hold** aktiviert ist, dies deaktivieren.
- > Elektrostatische Entladung. Stromlos machen oder Batterien ein paar Sekunden herausnehmen.

Die CD überspringt Titel

- > Die CD ist beschädigt oder verschmutzt. Die CD ersetzen oder reinigen.

Kein Klang oder schlechte Klangqualität

- > Der Pause-Modus könnte aktiv sein.  drücken.
- > Lose, falsche oder verschmutzte Anschlüsse. Anschlüsse prüfen und reinigen.
- > Lautstärke ist evtl. nicht richtig eingestellt. Die Lautstärke einstellen.
- > Starke Magnetfelder. Position und Anschlüsse des CD-Spielers überprüfen. Außerdem aktiven Handys fernbleiben.

Sicherheits- und Betriebshinweise

ACHTUNG!

Der Gebrauch von Bedienelemente oder Einstellungen bzw. Verfahrensausführungen die hier nicht ausdrücklich erwähnt worden sind, kann eine gefährliche Strahlendosierung oder andere unsichere Operationen zur Folge haben.

Vorsicht beim benutzen von Kopfhörern

Gesundheitsrisiken:

Hören Sie Ihre Musik stets in einer moderaten Lautstärke. Der Gebrauch von Kopfhörern bei hoher Lautstärke kann das Gehör schädigen.

Sicherheit im Straßenverkehr:

Benutzen Sie keine Kopfhörer im Straßenverkehr, das Unfallrisiko steigt hierdurch erheblich.

Vorsicht im Strobolight-Modus

Sehen Sie nicht länger direkt in das Strobolight, da es Ihren Augen schaden kann.

Wartungshinweise

So vermeiden Sie Schäden oder Fehlfunktionen:

- > Setzen Sie das Gerät nicht übermäßiger, durch Heizkörper oder direkte Sonneneinstrahlung verursachte Hitze aus.
- > Lassen Sie den PSA nicht fallen, lassen Sie nichts auf den PSA fallen.
- > Lassen Sie den PSA nicht ins Wasser fallen. Lassen Sie kein Wasser an die Kopfhörerbuchse oder in das Batteriefach gelangen, da es sonst zu größeren Schäden kommen kann.
- > Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Alkohol, Ammoniak, Benzol oder Schleifmaterial enthalten, da hierdurch das Gerät beschädigt werden kann.
- > Eingeschaltete Mobiltelefone in der Umgebung des Geräts können zu Interferenzen führen.

Der Gebrauch des Netzadapters / Ladegerätes

- > Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter. Adapter anderer elektronischer Geräte sehen möglicherweise identisch aus, können die Player jedoch beschädigen.
- > Um die Stromversorgung des Netzadapters zu unterbrechen, muss er aus der Steckdose entfernt werden.
- > Der Netzadapter sollte nicht in Regalen oder an Orten wo keine Luftzirkulation vorhanden ist betrieben werden.
- > Fassen Sie den Netzadapter stets an den Seiten an und berühren Sie nicht die Metallteile oder Stecker.
- > Der Netzadapter arbeitet mit hoher Spannung und sollte auf keinen Fall geöffnet werden.

Umweltinformationen

Alles über üssige Verpackungsmaterial wurde vermieden. Die Verpackung ist leicht in Monomaterialien aufteilbar: Wellpappe, Polystyrol, PET und Kunststoff.

Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können. Bitte halten Sie sich beim.

Recycling von Verpackungsmaterial, erschöpften Batterien und alter Ausrüstung an örtliche Bestimmungen.

Modifikationen

Modifikationen, die nicht durch den Hersteller autorisiert sind, lassen die Betriebserlaubnis erlöschen.

Dieses Produkt entspricht den Funkentstörvorschriften der Europäischen Union.

Technische Daten

Allgemein

Abmessungen 148 (B) x 148 (T) x 24,5 mm
Gewicht 240g, 280g (+ batterie)

Stromversorgung

Wiederaufladbare Batterien HF18/07/68
Multi-Voltage AC Netzadapter

Spieldauer

20(CD)-30(FM) Stunden, mit integriertem Akku
*Die Spieldauer ist abhängig von der Art der Nutzung.

Display weiße LED für Hintergrundbeleuchtung

Anzeichen Interpret, Akkustatus, CD-Funktionen, DBB, EPS, Frequenz, Sendernummer, Uhrzeit, Titel, Lautstärke

Klang

Bassanhebung	Dynamic Bass Boost
D/A-Konverter	1-bit
Equalizer Einstellungen	Funk, Hip hop, Rock, Techno
Frequenz	20 - 20 000 Hz
Ausgangsleistung (RMS)	2 x 1 mW (16 Ω)
Signal-/Rauschverhältnis	>80
Lautstärkeregelung	Digital mit 30 Einstellungen

Audiowiedergabe MP3 (8 - 320 kbps), WMA (32 - 192 kbps)

Disc-Wiedergabe CD, CD-R, CDRW, MP3-CD

ID3-tag Unterstützung Titel und Interpret

Tuner

Frequenzbereich	875 - 108 MHz
Senderspeicher	30
Frequenzband	UKW (Stereo)

Anschluss 4.5V Gleichspannung, Kopfhörer (3,5-mm-Klinkenbuchse), Fernbedienung

Zubehör (nicht in allen Ländern lieferbar)

AY4103	AC/DC Netzadapter
AY3365	Batterien
AY4213	Halterung
AY4487	CDROM
SBC HJ030/77	Kopfhörer
AY4002	Fernbedienungshüftgurt

Das Typennummer und die Fertigungsnummer befinden sich auf den deckel.

Copyright Informationen

Alle genannten Marken sind Dienstleistungsmarken, Marken oder eingetragene Marken der entsprechenden Hersteller.

Die unautorisierte Vervielfältigung sowie der Vertrieb von Internet/CD Aufnahmen stellt eine Verletzung des Urheberrechts dar und ist strafbar.

Philips, Nike, Inc behält sich Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, sowie Farbänderungen und Liefermöglichkeiten vor.

Alle Rechte vorbehalten.

Meet Philips & Nike on the Internet
<http://www.nike-philips.com>



NIKE



SWOOSH



type number - psa410

© 2004 Phillips, Nike, Inc. All rights reserved.

www.nike-philips.com